SII 3.153: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: XV.—INSCRIPTIONS OF PARTHIVENDRAVARMAN OR PARTHIVENDRADHIPATIVARMAN, 'WHO TOOK THE HEAD OF VIRA-PANDYA.' No. 153.—ON THE SOUTH WALL OF THE SAME TEMPLE. No. 73 of 1898

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv03p0i0153

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII03/DHARMA_INSSIIv03p0i0153.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This record registers another transaction of the assembly with regard to certain lands of the Lord of **Vṛindāvana** (*i.e.*, **Kṛishṇa**) in **Uttaramēru-chaturvēdimaṅgalam** in the 3rd year of **Pārthivēndrādhipativarman**, 'who took the head of **Pāṇḍya**'.

Edition

〈1〉 **svasti śrī ||~** pāṇṭiyaṉai talaikoṇṭa pārā**tthi**ve**trā**rātipativa**nmaṟ**〈2〉kku yāṇṭu muṉṟāvatu kāliyūrkoṭṭattu taṉkūṟṟu Uttara**meru**ccatu〈3〉**(r)vve**timaṅkalattu peruṅkuṟi**sabhai**yom Eḻuttu Emmur **śrī**vi**ru**n=tā〈4〉va¿ṇ?〈ṉ〉attu perumāṉ A¿ṭṭ?〈ṭ〉i¿y?〈k〉a(ḷu)kku〈5〉 **śrībali**kkum tirucceṉṉaṭaikkum na**ndā**viḷakkukkum **Arcca**nā**bhoga**t(tu)kkumāka vaitta **bhūmi**yāvatu **śrīde**vivāykkāl¿a?〈i〉ṉ teṟku nālāṅ ka〈ṇ〉ṇāṟṟup pallavanāraṇavatikkuk kil¿ār?〈ak〉kup patiṉoṉṟā¿c?〈ñ〉catukkattum paṉṉi〈6〉raṇṭāñ catukkattumākat talait taraṅ kuḻi nānūṟṟeṇpatu kuḻiyum

śrīdevivāykkā(li)n̲ teṟku nālāṅ ka(ṇ=ṇā)ṟup pallavan̲āra¿n̲?〈ṇa〉vatiyin̲ kiḻakku Oṉpatāñ catukkattut talaita(ra)ṅkuḻi {taraṅkuḻi} nānūṟṟu Aimpattāṟu kuḻiyum **śrīde**vi(v)āk

Apparatus

〈1〉 pārā**tthi**ve**trā**rātipativa**nma**ṟ〈2〉kku • Read ***pārtthi**vendrā**tipa**tiva**rma**ṟku*.

Translation by Krishna Sastri 1920

(Line 1.) Hail ! Prosperity ! In the 3rd year of **Pārthivēndrādhipativarman**, who took the head of the **Pāṇḍya** (*king), (this is*) the writing of us (*the members*) of the great assembly of **Uttaramēru-chaturvēdimaṅgalam** in its own subdivision in **Kāliyūrkōṭṭam**. The following are the lands given to the lord of (*the temple of*) the glorious **Vṛindāvana** of our village for *śrībali*, sacred current expenses, perpetual lamp and *archchanābhōga:—*

(L. 5.) 480 *kuḻi* of first rate (*land*) in the eleventh and twelfth squares (*śadukkam) (situated*) to the east of (*the path called*) **Pallavanāraṇa-vadi** in the fourth *kaṇṇāṟu* to the south of (*the channel called*) **Śrīdēvi-vāykkāl**; 456 *kuḻi* of first rate (*land*) in the ninth square (*situated*) to the east of (*the path called*) **Pallavanāraṇa-vadi** in the fourth *kaṇṇāṟu* to the south of (*the channel called*) **Śrīdēvi-vāykkāl**; . . . . .

Commentary

〈6〉 ***śrīde**vi(v)āk*. The inscription stops here.

Bibliography

Digital edition of SII 3.153 by Krishna Sastri 1920 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1920. *South-Indian inscriptions. Volume III: Miscellaneous inscriptions from the Tamil country. Part III: Inscriptions of Aditya I, Parantaka I, Madiraikonda, Rajakesarivarman, Parantaka II, Uttama-Chola, Parthivendravarman and Aditya-Karikala and the Tiruvalangadu plates of Rajendra-Chola I*. South Indian Inscriptions 3.3. Madras: Government Press. Page 324, item 153.